

# 社會福利署

## 社署長者資訊網 長者社區照顧服務券試驗計劃 認可服務單位網頁帳戶指南 (版本 0.3)

(二零二二年七月修訂)

© 香港特別行政區政府

本文件載有的內容均受到香港特別行政區政府所擁有的版權規限。除了事先得到社會福利署的書面授權外，嚴禁將該等版權作品複製、改編、分發、散布，或提供予公眾。

## 目錄

1. 目的.....	3
2. 更新服務名額空缺數目的步驟 .....	4
3. 修改帳戶密碼 / 登記電郵的步驟 .....	11
4. 重設帳戶密碼的步驟 .....	13
5. 聯絡資料.....	18

## 1. 目的

為了提升長者社區照顧服務券試驗計劃（社區券計劃）認可服務單位的資訊透明度，並促進長者及／或其照顧者在選擇合適的認可服務單位時能作出知情選擇，社會福利署要求認可服務單位在社署長者資訊網的網頁內容管理系統，更新日間護理名額及／或家居護理名額的空缺數目。

此帳戶指南旨在指引認可服務單位管理其社署長者資訊網的帳戶。內容包括：

- 更新日間護理名額及家居護理名額的空缺數目
- 重設帳戶密碼及／或登記電郵

## 2. 更新服務名額空缺數目的步驟

第一步：登入社署長者資訊網的網頁內容管理系統

登入連結: <https://elderlyinfo.swd.gov.hk/cmsuser>

第二步：於登入介面輸入用戶名稱、帳戶密碼（經電郵發放）及驗證碼



[主頁](#) > [用戶帳號](#)

### 用戶帳號

[登錄](#)

[重設密碼](#)

用戶名稱 \*

輸入你社署長者資訊網的用戶名稱

密碼 \*

輸入你的用戶名稱附帶的密碼。

驗證碼



在圖像上顯示了什麼文字？ \*

輸入圖片中顯示的字符或使用揚聲器圖標來獲得的音頻版本。

[登錄](#)

如成功登入，畫面會顯示網頁內容管理系統帳戶的主頁。

The screenshot shows the user profile page for a Social Welfare Department (SU) account. At the top, there is a navigation bar with a 'Manage' menu and a user profile icon labeled 'SU-'. Below this, there are buttons for 'View profile' and 'Log out'. A green navigation bar contains links for '關於我們', '長期護理', '院舍照顧', '牌照及服務質素', '社區照顧', '服務券', and '服務搜尋'. The main banner features a photograph of an elderly couple and the text '社署長者資訊網'. Below the banner, the breadcrumb '主頁 > SU- [redacted]' is shown, followed by the user name 'SU- [redacted]' and buttons for '檢視' and '更改'. A section titled '安老院及 / 或社區券計劃認可服務提供者:' is followed by a redacted list of providers. The '帳戶歷史' section indicates that the account has been used for '1 星期 3 日'.

如登入失敗，使用者需按指示於登入介面重新輸入用戶名稱、帳戶密碼及驗證碼。

第三步：成功登入後，在頁面左上方按「管理」(“Manage”)

The screenshot shows the user interface of the Social Welfare Information Network. At the top left, there is a navigation bar with a red box highlighting the 'Manage' button. To its right is the user's profile icon and the text 'SU-'. Below this are two buttons: 'View profile' and 'Log out'. A green navigation bar contains several menu items: '關於我們', '長期護理', '院舍照顧', '牌照及服務質素', '社區照顧', '服務券', and '服務搜尋'. Below the navigation bar is a large banner image of an elderly couple smiling in a park, with the text '社署長者資訊網' overlaid on the right side. Underneath the banner, the breadcrumb '主頁 > SU- [redacted]' is visible. The user's profile name 'SU- [redacted]' is displayed, followed by two buttons: '檢視' and '更改'. Below the profile information, there is a section titled '安老院及 / 或社區券計劃認可服務提供者:' followed by a redacted area. The '帳戶歷史' section is also visible, showing '此帳戶已啟用時間' and '1 星期 3 日'.

Manage

SU-

View profile Log out

關於我們 | 長期護理 | 院舍照顧 | 牌照及服務質素 | 社區照顧 | 服務券 | 服務搜尋

社署長者資訊網

主頁 > SU- [redacted]

SU- [redacted]

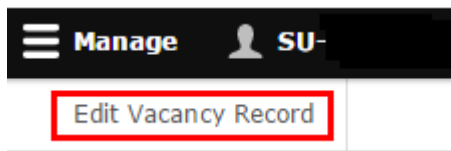
檢視 更改

安老院及 / 或社區券計劃認可服務提供者:  
[redacted]

帳戶歷史

此帳戶已啟用時間  
1 星期 3 日

第四步：按「修改空缺記錄」（“Edit Vacancy Record”）



第五步：按「修改（認可服務單位編號）（認可服務單位名稱）的空缺」（“Edit Vacancy of (Portal Code of CCSV Recognised Service Provider) (Name of Recognised Service Provider)”）





## 第六步：輸入日間護理名額及／或家居護理名額的空缺數目

Manage ★ 捷徑 👤

Edit Vacancy Record

中華人民共和國香港特別行政區政府  
社會福利署長者資訊網

輸入查詢字串 🔍

GovHK 香港政府一站通 A A English 簡體 網頁指南

關於我們 | 長期護理 | 院舍照顧 | 牌照及服務質素 | 社區照顧 | 服務券 | 服務搜尋



主頁 > [redacted]

[redacted]

長者社區照顧服務券試驗計劃日間護理空缺 \* 100  
空缺數目必須小於或等於現有名額：100

長者社區照顧服務券試驗計劃家居照顧空缺 \* 100  
空缺數目必須小於或等於現有名額：100

提交

## 第七步：按「提交」

註：日間護理名額及家居護理名額的空缺數目，不可超出其服務名額



第八步: 如欲瀏覽已更新的資料, 按「服務搜尋」



第九步: 於「服務搜尋」的頁面中按「社區券試驗計劃」, 於「名稱」一欄輸入認可服務單位名稱, 然後按「搜尋」

主頁 > 服務搜尋 > 社區券試驗計劃

搜尋社區券試驗計劃

安老院      社區券試驗計劃

名稱

備註: 服務使用者可在自由文字方塊輸入個別認可服務單位的繁體中文名稱搜尋該認可服務單位的服務概覽, 或選擇下列搜尋選項搜尋合適個人的服務。

服務區域

香港島

中西區       東區  
 南區       灣仔區

九龍

九龍城區       觀塘區  
 深水埗區       黃大仙區  
 油尖旺區

新界

離島區       葵青區  
 北區       西貢區  
 沙田區       大埔區  
 荃灣區       屯門區  
 元朗區

服務模式

中心為本及家居為本的社區照顧服務混合模式  
 中心為本的社區照顧服務  
 家居為本的社區照顧服務

提供特定服務予認知障礙症長者

有  
 沒有

## 第十步：於搜尋結果頁面按「詳情」，以瀏覽個別認可服務單位的頁面

主頁 > 服務搜尋 > 社區券試驗計劃 > 搜尋結果

### 搜尋結果

安老院

社區券試驗計劃

長者社區照顧服務券試驗計劃認可服務單位共有238間

預設搜尋結果按服務單位的英文字母排序

每頁顯示： 10  30  50

◀ 返回服務搜尋



Tel: [Redacted]

詳情



Tel: [Redacted]

詳情

## 第十一步：按「長者社區照顧服務券試驗計劃（社區券計劃）」，瀏覽已更新的日間護理名額及家居護理名額的空缺數目，並確認資料無誤

 下載安老院宣傳刊物（不適用）

 下載院舍券計劃宣傳刊物（不適用）

 下載社區券計劃宣傳刊物

 下載安老院收費表（不適用）

 下載院舍券計劃  
認可服務機構收費表（不適用）

 下載社區券計劃附加資料（不適用）

#### 聯絡方法

地區：黃大仙區

地址：[Redacted]

電話號碼：[Redacted]

附加電話號碼：[Redacted]

傳真號碼：[Redacted]

電子郵箱：[Redacted]

網址：[Redacted]

長者社區照顧服務券試驗計劃（社區券計劃） +

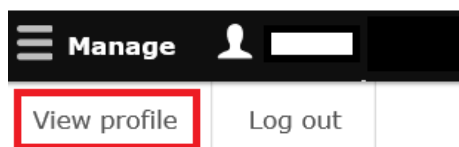
免責條款：社署長者資訊網內個別安老院及/或認可服務單位的服務概覽所提供的資料只供參考之用。雖然社會福利署(社署)將定期更新服務概覽內的資料並盡力確保這個網頁上的資料準確無誤，但社署並不對該等資料的準確性作出任何明示或隱含的保證。部份資料由安老院及/或認可服務單位提供和核實。如欲索取更多服務資料，請與個別安老院及/或認可服務單位聯絡或瀏覽個別安老院及/或認可服務單位網頁。

### 3. 修改帳戶密碼／登記電郵的步驟

第一步：按頁面上方的用戶名稱



第二步：按「帳戶概覽」(“View profile”)



第三步：按「更改」

主頁 > SU- [REDACTED]

SU- [REDACTED]

檢視

更改

安老院及 / 或社區券計劃認可服務提供者:

#### 帳戶歷史

此帳戶已啟用時間

1 星期 3 日

第四步：輸入原來的舊密碼，然後輸入「電郵地址」及／或「新密碼」（如適用）。完成後按「儲存」

主頁 > 



檢視

更改

舊密碼

輸入你的舊密碼去更改 電郵地址 或 新密碼。

電郵地址 \*

請你輸入有效的電子郵件地址。社署長者資訊網內與本帳會相關的電子郵件都將發送到此地址。電子郵件地址不會被公開。

新密碼

不能以最近五次使用過的密碼作為新密碼。

密碼質量：



確認新密碼

安老院及 / 或社區券計劃認可服務單位

儲存

註：所有帳戶密碼均須符合以下安全原則，否則不能被使用

- 有八個字元或以上；
- 包含至少一個數字（即 0-9）；
- 包含至少一個大寫英文字母（即A-Z）；
- 包含至少一個小寫英文字母（即a-z）；
- 包含至少一個特殊符號（即？／；／！／：／，等，不可是空格、數字或英文字母）；及
- 不能以最近五次使用過的密碼作為新密碼。

#### 4. 重設帳戶密碼的步驟

第一步：進入連結：<https://elderlyinfo.swd.gov.hk/cmsuser>

第二步：按「重設密碼」

主頁 > 用戶帳號

## 用戶帳號

登錄

重設密碼

用戶名稱 \*

輸入你社署長者資訊網的用戶名稱

密碼 \*

輸入你的用戶名稱附帶的密碼。

驗證碼



顯示不同的圖片

在圖像上顯示了什麼文字？ \*

輸入圖片中顯示的字符或使用揚聲器圖標來獲得的音頻版本。

登錄

第三步：輸入帳戶名稱或登記電郵及驗證碼後，按「電郵新的密碼資料」

主頁 > 用戶帳號

## 用戶帳號

登錄

重設密碼

用戶名稱或電子郵件地址 \*

驗證碼



顯示不同的圖片

在圖像上顯示了什麼文字？ \*

輸入圖片中顯示的字符或使用揚聲器圖標來獲得的音頻版本。

電郵新的密碼資料

完成後，系統會隨即把重設密碼的連結電郵至登記電郵地址

#### 第四步：按電郵內的第一條連結重設密碼

Dear [REDACTED],  
[REDACTED], 你好，

Your request for resetting the password for your account with SWD Elderly Information Website has been received.  
我們收到了你重設長者資訊網帳戶密碼的申請。

Please follow steps below to reset your password:  
請按照以下步驟重設你的密碼：

Step 1: Connect the reset password page via

步驟一 請點選以下連結以重設你的帳戶密碼：

<https://elderlyinfo.swd.gov.hk/tc/cmsuser/reset/523/1542861525/1kcZ79xivqWcVozInKKBIGv05JQH2LwIolide4CfbjY>

Step 2: Login the web content management system with your new password via

步驟二 請點選以下連結並使用新密碼登入長者資訊網的網頁內容管理系統：

<https://elderlyinfo.swd.gov.hk/tc/cmsuser/>

The hyperlink connected to the reset password page will be expired 1 day after receipt of this email. If this hyperlink has been expired, please generate a new one by clicking:

重設密碼的連結將於你收到這封電子郵件的 1 天後失效。當連結失效後，你可以點選以下連結重新送出新的密碼重設申請：

<https://elderlyinfo.swd.gov.hk/tc/cmsuser/>

Disclaimer:

免責聲明：

1. This e-mail message is for the designated recipient only. It may contain information that is privileged for the designated recipient. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any use, retention, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of the message is strictly prohibited. If you have received the message in error, please erase all copies of the message from your system and notify the Chief Site Administrator of SWD Elderly Information Website via: [elderlyinfo@swd.gov.hk](mailto:elderlyinfo@swd.gov.hk)

1. 此電子郵件所含的內容均屬機密，僅供指定收件人使用，如你並非此郵件的指定收件人，禁止使用、保存、公開、複製、列印、轉寄或散播其所載的任何資料。若你誤收了此電子郵件，請立刻將此郵件及所有副本從系統中永久刪除，並電郵至 [elderlyinfo@swd.gov.hk](mailto:elderlyinfo@swd.gov.hk) 通知我們的網站管理員。

2. Please do not reply to this email as it is generated from an automated mailbox. For enquiries, please contact the Chief Site Administrator of SWD Elderly Information Website via: [elderlyinfo@swd.gov.hk](mailto:elderlyinfo@swd.gov.hk)

2. 這是自動發送的系統訊息，請勿直接回覆本訊息。如果你有任何疑問，請電郵至 [elderlyinfo@swd.gov.hk](mailto:elderlyinfo@swd.gov.hk) 聯絡我們的網站管理員。



第五步：按「登錄」以進入更改密碼的頁面



Home | 關於我們 | 長期護理 | 院舍照顧 | 牌照及服務質素 | 社區照顧 | 服務券 | 服務搜尋

# 社署長者資訊網

主頁 > 重設密碼

## 重設密碼

這是 [ ] 的一次性登錄，將在 Fri, 11/23/2018 - 11:03 過期。點擊此按鈕登錄網站並更改密碼。

此登錄只能使用一次。

[登錄](#)

第六步：輸入新密碼及電郵地址（如需更改），密碼需符合安全原則。完成後，按「儲存」

主頁 > [模糊]



✔ 一次性登錄鏈接已被使用。請更改您的密碼。

檢視

更改

電郵地址 \*

請你輸入有效的電子郵件地址。社署長者資訊網內與本帳戶相關的電子郵件都將發送到此地址，電子郵件地址不會被公開。

新密碼

不能以最近五次使用過的密碼作為新密碼。

密碼質量：

弱

確認新密碼

你的密碼必須符合安全原則，請按照以下提示設定高強度的密碼：

- 有八個字元或以上；
- 包含至少一個數字；
- 包含至少一個大寫英文字母；
- 包含至少一個小寫英文字母；
- 包含至少一個特殊符號(如? / ; / ! / : / ,等，不可是空格、數字或英文字母) 及
- 不能以最近五次使用過的密碼作為新密碼。

安老院及 / 或社區券計劃認可服務單位

儲存

如成功更改密碼，界面將會顯示如下：



✔ 社署長者資訊網已儲存更改的欄目。

檢視

更改

## 5. 聯絡資料

如對此帳戶指南有任何查詢，請透過以下途徑聯絡社署長者資訊網的技術支援：

電話: 3107 3221 / 2989 1418

傳真: 2117 1264

電郵地址: [ae26@swd.gov.hk](mailto:ae26@swd.gov.hk) / [elderlyinfo@swd.gov.hk](mailto:elderlyinfo@swd.gov.hk)